

Uvjereni da upotreba trgovačke arbitraže provođenjem pravičnog i brzog postupanja uspostavlja povjerenje i stabilnost u međunarodnoj trgovini, Stalno izabrano sudište pri Hrvatskoj gospodarskoj komori (u daljnjem tekstu: SIS-HGK) i Stalna arbitraža pri Gospodarskoj zbornici Slovenije (u daljnjem tekstu: SA-GZS) zaključuju sljedeći

SPORAZUM o suradnji na području trgovačke arbitraže

1. SIS-HGK i SA-GZS surađivat će u popularizaciji arbitraže kao sredstva za rješavanje sporova koji proizlaze iz međunarodnog trgovačkog poslovanja.
2. SIS-HGK i SA-GZS promicat će širu upotrebu arbitraže pod njihovim pokroviteljstvom održavajući predavanja, konferencije, seminare, kao i drugim sredstvima.
3. SIS-HGK i SA-GZS osiguravat će na pisani zahtjev jedna drugoj prostorije i administrativne usluge za poduzimanje radnji u arbitražnim postupcima. Time uzrokovane troškove naknadit će ustanova koja je zatražila pomoć.
4. SIS-HGK i SA-GZS razmjenjivat će obavijesti i, kad god je to moguće, predavanja i publikacije od zajedničkog interesa na polju trgovačke arbitraže.
5. SIS-HGK i SA-GZS preporučivat će za rješavanje trgovačkih sporova između pravnih subjekata iz Republike Hrvatske i Republike Slovenije, te u drugim odgovarajućim slučajevima, ugovaranje sljedeće arbitražne klauzule:

“Sve sporove u vezi s ovim ugovorom, uključujući i sporove o njegovoj valjanosti, tumačenju ili prestanku, konačno i obvezujuće će riješiti arbitražno vijeće ili arbitar pojedinac

- *Stalnog izbranog sudišta pri Hrvatskoj gospodarskoj komori (u daljnjem tekstu: SIS-HGK), ako je sjedište ili stalno boravište tuženika na teritoriju Republike Hrvatske, odnosno*
- *Stalne arbitraže pri Gospodarskoj zbornici Slovenije (u daljnjem tekstu: SA-GZS), ako tuženik ima svoje sjedište ili stalno boravište na teritoriju Republike Slovenije.*

Prilikom provođenja arbitražnog postupka primjenjivat će se arbitražna pravila arbitražne ustanove koja organizira arbitražu uz primjenu zajedničke liste arbitara utvrđene sporazumom između SIS-HGK i SA-GZS.”

Stranke mogu, ako to žele, ugovoriti sljedeće dopunske odredbe:

“Broj arbitara je (jedan ili tri).

Primjenjivo pravo je

Jezik/jezici arbitražnog postupka je (su)”

6. SIS-HGK i SA-GZS utvrđuju zajedničku listu arbitara (prilog 1), na koju svaka ugovorna strana imenuje do 9 (devet) osoba prikladnih za obavljanje funkcije arbitra. Ova lista obvezujuća je za ovlaštenika za imenovanje, a za stranke samo indikativna.

7. Ovaj je sporazum sastavljen u četiri jednako autentična primjerka, po dva na slovenskom i hrvatskom jeziku, a stupa na snagu kada ga potpišu ugovorne strane.

U Ljubljani, 24. ožujka 1997. godine

Za SIS-HGK:

prof. dr. Siniša Triva, predsjednik

Za SA-GZS:

prof. dr. Krešo Puharič, predsjednik

Prilog 1 Sporazumu: Lista arbitara

